

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 46: Kultivierte Wildnis

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mittelgrosses, gut beschäftigtes Architekturbüro in der Region Zug sucht zur Nachfolgeregelung 30–40-jährigen, engagierten und unternehmerisch denkenden

### Architekten FH / ETH

Als innovativer Mitarbeiter und späterer Firmenpartner hätten Sie vor allem den gestalterischen und planerischen Bereich unsers Betriebes zu betreuen. Nebst Führungsqualitäten erwarten wir Talent und Geschick für kooperative Zusammenarbeit mit Bauherrschaften, Behörden und Unternehmern.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**MBZ**

Müller + Partner Architekten AG, Herrn R. Zeberli, Neuhofstrasse 6, 6340 Baar.

Heute Lösungen für Anforderungen von morgen.

Wir unterstützen unsere Auftraggeber in Aufgaben der Siedlungs-, Landschafts-, Umwelt- und Arealentwicklung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n erfahrene/n

### Architektin / Raumplanerin oder Architekten / Raumplaner

für die Betreuung anspruchsvoller Beratungsmandate und Entwicklungsaufgaben auf örtlicher und regionaler Stufe.

In unserem Team von 12 Fachpersonen bieten wir vielseitige, anspruchsvolle Aufgaben, flexible Arbeitszeit (Teilzeit 80% möglich), eine gute technische Infrastruktur und zeitgemässe Sozialleistungen.

Sie verfügen über

- Flair für Fragen der Siedlungsentwicklung
- die nötige mehrjährige Berufspraxis
- Erfahrung in Projektleitung und Prozessbegleitung
- Freude am Kundenkontakt und Teamarbeit und sind
- selbstständiges und konzeptionelles Arbeiten gewöhnt
- gewandt im schriftlichen und mündlichen Ausdruck
- motiviert, Verantwortung zu übernehmen.

Sind Sie interessiert? Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Hans-Michael Schmitt oder Katharina Dobler.

**Hesse+Schwarze+Partner**  
**Büro für Raumplanung AG**

Hofackerstrasse 13, 8032 Zürich  
www.hsp-planer.ch, Tel. 01 421 38 38  
m.schmitt@hsp-planer.ch



**Confida Consulting**  
Unternehmensberatung

Unsere Auftraggeberin ist eine erfolgreiche Ingenieurunternehmung in der Ostschweiz. In einem Team von 20 Mitarbeitern werden Projekte in den Sparten Hochbau, Tiefbau sowie im Bereich Vermessung betreut. Aufgrund des altersbedingten Ausscheidens des jetzigen Stelleninhabers suchen wir eine(n) jüngere(n), teamfähige(n)

### Dipl. Bauingenieur/in ETH

für die Leitung des Bereichs Tiefbau/Strassenbau.

Diese Position umfasst einerseits die Projektleitung und Sachbearbeitung, andererseits gehören aber auch die Akquisition von Projekten sowie die finanzielle und personelle Führung des Bereichs zum breitgefächerten Aufgabengebiet.

Wir suchen eine teamfähige Führungspersönlichkeit, die eine fundierte Ausbildung und bereits einige Jahre Erfahrung vorweisen kann und über hervorragende Qualifikationen mit entsprechenden Referenzen verfügt.

Haben Sie schon immer eine besondere Affinität für die Ostschweiz gehabt und sind Sie bereit, unternehmerische Verantwortung in der Geschäftsleitung zu übernehmen, mit der Option Teilhaber zu werden, dann erwartet Sie hier eine interessante Aufgabe.

Interessiert? Dann freut sich Herr Herbert Dietzsch, dipl. Ing. ETH, auf Ihre Bewerbungsunterlagen oder auf Ihre telefonische Kontaktnahme. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.

**Confida Consulting AG**

CH-9401 Rorschach • Signalstrasse 12

Postfach • Telefon 071 844 02 60

Telefax 071 844 02 61

info@confida-consulting.ch

KMU-Beratung • Kaderselektion • Bauherren-Beratung



## Dr. J. Grob & Partner AG Bauingenieure SIA/USIC

Die Dr. J. Grob & Partner AG ist eine dynamische, unabhängige Unternehmung und erbringt Bauingenieurleistungen für den Hoch- und den Tiefbau. Zu den Tätigkeitsgebieten zählen der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau (Neubau und Bauwerkserhaltung), Fassadentragkonstruktionen, Tragwerksdynamik, Sicherheitsfragen, wirtschaftlich technische Optimierungen und Gutachten.

Wir suchen für die Verstärkung unseres Kaders einen engagierten, qualifizierten und erfahrenen

### Dipl. Bauingenieur ETH oder TH

als Projektleiter (Idealalter 35 bis 45 Jahre).

Wir bieten interessante Aufgaben, modernste Arbeitsmittel, angenehmes Arbeitsklima, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und bei Eignung interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Bild. Herr Dr. J. Grob steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Dr. J. Grob & Partner AG, Bauingenieure SIA/USIC  
Technikstrasse 73, 8400 Winterthur, Tel. 052/268 02 00

## L'Office fédéral du sport Macolin (Service des installations sportives de l'OFSP)

cherche pour le 1<sup>er</sup> février 2004

### Un/une architecte EPF, HES ou ETS

Notre service est composé de spécialistes de la construction. Notre rôle: accompagner tous les projets portant sur la construction ou l'entretien de bâtiments de l'OFSP; conseiller les planificateurs, les pouvoirs publics et les entreprises en prévision de la réalisation d'installations sportives dans toute la Suisse; dispenser des cours de formation spécialisée; élaborer et diffuser la documentation correspondante. Pour compléter l'équipe bien rodée que nous formons, nous cherchons un ou une architecte de langue maternelle française ayant un bon niveau d'allemand. Cette personne devra posséder les qualités suivantes: connaissance du CAD et des besoins fonctionnels propres aux installations sportives, intérêt pour le développement durable, sens de l'esthétique, créativité, enthousiasme et esprit d'équipe. La pratique personnelle d'une activité sportive constitue un plus. Si ce poste vous intéresse, merci de nous envoyer votre dossier de candidature.

Pour tout renseignement, contacter  
Monsieur Theo Fleischmann, téléphone 032/327 62 80

Délai de postulation: 22 novembre 2003

Veuille adresser votre candidature écrite accompagnée des documents à:

Office fédéral du sport Macolin  
Madame A. Moor  
Chef ressources humaines  
2532 Macolin

OFSP  
Office fédéral du sport Macolin  
Ufficio federale dello sport Macolin  
USP  
Ufficio federale de sport Macolin

Un/une architecte EPF, HES ou ETS

CS&P

Conrad, Steiner & Partner GmbH  
Human Resources Solutions

Unser Auftraggeber ist ein im Tief- und Hochbau erfolgreich tätiges Planungs- und Ingenieurbüro. Wir suchen im Rahmen einer Nachfolgeregelung für unsere Mandantin eine/-n

## Bauingenieur/-in ETH oder FH als Niederlassungsleiter/-in

### Ihre Herausforderung

Sie engagieren sich für den unternehmerischen Erfolg eines innovativen Ingenieurbüros. Zur Leitung der Niederlassung gehören die Pflege und der Ausbau von Kundenbeziehungen, Projektleitungen sowie die Personalführung. Initiativ planen und realisieren Sie die Weiterentwicklung des Unternehmens, welches bei seinen Kunden ein hohes Ansehen in den Bereichen Renaturierungen, Hochwasserschutz, Flussbau, allgemeiner Tiefbau und Hochbau geniesst.

### Ihre Fähigkeiten

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur (FH oder ETH). Wir erwarten von Ihnen Akquisitions-, Projektmanagement- und Führungserfahrung. Fachlich haben Sie ein breitgefächertes Ingenieurwissen mit einem Spezialgebiet in Tief-, Wasser- oder konstruktiven Ingenieurbau erworben. Eine Geschäftsführung betrachten Sie als Herausforderung sich im Markt erfolgreich zu positionieren. Persönlich überzeugen Sie durch Ihren gewinnenden Auftritt und eine überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft. Mit dem Raum Olten / Solothurn sind Sie beruflich oder privat eng verbunden.

### Unser Angebot

Geeigneten Bewerber/-innen bietet sich eine sehr gute Gelegenheit, sich in der Bauplanungsbranche, unterstützt durch den Hauptsitz, weiter zu etablieren und selbständig eine Niederlassung zu führen. Ein motiviertes Team und der bisherige Leiter freuen sich auf eine geordnete Geschäftsübergabe.

### Interessiert?

Wenn Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an die **Conrad, Steiner & Partner GmbH**, Hertensteinstrasse 1, 5408 Ennetbaden. Gerne geben wir Ihnen genauere Informationen unter 056 225 06 38. E-Mail: [csp.conrad@bluewin.ch](mailto:csp.conrad@bluewin.ch). Diskretion ist selbstverständlich.

Conrad, Steiner & Partner GmbH EXECUTIVE SEARCH



Für die Projektierung von anspruchsvollen und aussergewöhnlichen, internationalen Bauvorhaben suchen wir für unser Architektur- und Ingenieurbüro in Zürich umgehend eine jüngere, qualifizierte, motivierte und verantwortungsbewusste Persönlichkeit als

## Dipl. Architekten ETH / HTL / FH mit CAD-Erfahrung

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Herausforderung in einem angenehmen und lebhaften Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen oder beantworten gerne Ihre Fragen.

CALATRAVA VALLS SA

Parking 11

8002 Zürich

Tel. 01 204 50 00 / Fax 01 204 50 01



Kanton Appenzell A.Rh.

Personaldienst  
9102 Herisau 2

Zu den wichtigen Aufgaben des kantonalen Tiefbauamtes gehören der Unterhalt, die Betriebssicherheit und die Werterhaltung des Staatsstrassennetzes. Unser bisheriger Abteilungsleiter geht in Pension. Wir suchen deshalb eine/n

## Bauingenieur/-in als Chef Strassenunterhalt (Strasseninspektor)

Ihre Aufgabe erfüllen Sie mit zwei Unterhaltsbezirken und ca. 40 Mitarbeitenden. Neben der Leitung der Abteilung werden Sie sich vor allem mit der Planung der Erhaltungsmassnahmen und dem optimalen Einsatz der vorhandenen technischen und finanziellen Mitteln befassen. Konzeptionelles und langfristiges Denken ist Ihnen dabei ebenso wichtig, wie überlegtes und zielgerichtetes Handeln bei unerwarteten Ereignissen.

Wir erwarten von Ihnen eine Ausbildung als Bauingenieur/-in ETH oder eine gleichwertige Ausbildung mit mehrjähriger Erfahrung im Strassenbau und in konzeptioneller Planung und Ausführung von Bauvorhaben, vorzugsweise mit Unternehmererfahrung. Wichtig sind uns Ihre fachlichen und sozialen Kompetenzen sowie Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern. Betriebswirtschaftliches Verständnis, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und Kenntnisse in den gängigen Softwareprogrammen vervollständigen Ihr berufliches Profil.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief und den üblichen Ausbildungsunterlagen bis 8. Dezember 2003 an den Personaldienst, Kantonale Verwaltung Appenzell A.Rh., Frau Nelly Näf, Regierungsgebäude, 9102 Herisau. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Kantonsingenieur Bernhard Meier gerne zur Verfügung (071 353 65 00).



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n innovative/n, belastbare/n, verantwortungsbewusste/n und unternehmerisch denkende/n und handelnde/n

## ProjektleiterIn Metallbau / Stahl-Glaskonstruktionen

Voraussetzung für diese Aufgabe ist eine abgeschlossene Ausbildung in der Metallbaubranche (Metallbaukonstrukteur, -techniker oder -ingenieur) mit den entsprechenden Weiterbildungen sowie einigen Jahren Berufserfahrung.

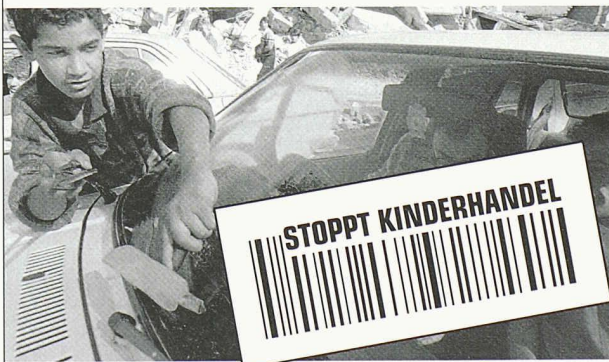
Interessiert? Gerne geben Ihnen Herr Manfred Küttel und Frau Brigitte Beer weitere Auskünfte.

TUCHSCHMID AG

Kehlhofstrasse 54, 8501 Frauenfeld

Telefon 052 728 81 11, [www.tuchs Schmid.ch](http://www.tuchs Schmid.ch)

## Kinder sind keine Ware.



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- ☐ die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“ ☐ Patenschaften  
☐ Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Datum

Unterschrift



D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)





Stadt Winterthur



In der Hauptabteilung Gas und Wasser der **Städtischen Werke Winterthur** sorgen die Mitarbeitenden der **Abteilung Betrieb Wasser** für eine hervorragende Qualität unseres Trinkwassers.

Wir setzen alles daran, dass dies so bleibt, und suchen per 1. Januar 2004 eine/n

## Abteilungsleiter/in Betrieb Wasser

Sie sind verantwortlich für die **Sicherstellung der Trinkwasserqualität**. Unterstützt werden Sie dabei vom Projekt-Ingenieur sowie vom Chefmonteur und seiner Mannschaft. Ebenfalls in Ihren Verantwortungsbereich gehören die Tankkontrolle sowie das Leitsystem Gas und Wasser. Ihre Abteilung besteht insgesamt aus **8 Mitarbeitenden**.

Es macht Ihnen Freude, unser gutes Trinkwasser der Bevölkerung an verschiedenen **Veranstaltungen** näher zu bringen sowie **Führungen** für Fachinteressierte und Schulklassen anzubieten.

Für diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe benötigen Sie ein **abgeschlossenes Studium als Ingenieur mit Schwerpunkt Bau oder Maschinenbau** sowie **einige Jahre Berufs- und Führungserfahrung**. Sie sind **sozial kompetent, belastbar** und arbeiten auch unter Termindruck **qualitätsbewusst und dienstleistungsorientiert**. Zudem sind Sie sich gewohnt, mit verschiedenen PC-Programmen zu arbeiten.

Da Sie in unseren **Pikettdienst** eingebunden werden, sind Sie bereit, Ihren **Wohnsitz nach Winterthur** oder in die nähere Umgebung von Winterthur zu verlegen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

**Städtische Werke Winterthur**  
Frau Isabella Peduzzi Kläger  
Postfach  
8402 Winterthur

Fachhochschule  
beider Basel  
Nordwestschweiz

Departement

**FHBB**

Bau

Institut für Energie

## Nachdiplomstudium Energie

### Know-how für nachhaltige Lösungen am Bau und in der Industrie

- > Zukunftsgerichtete Führungskompetenz
- > Teilzeit (ein Unterrichtstag pro Woche plus begleitete Studienarbeiten)
- > Interdisziplinäres Studium mit Fallstudien in Teamarbeit und individuellen Lernzielen

**>> Start 8. März 2004**

#### Informationsveranstaltung:

Mittwoch, 3. Dezember 2003

17 bis ca. 19 Uhr (Anmeldung erwünscht)

Tel. 061 467 45 45

info-ife@fhbb.ch

www.fhbb.ch/energie

## DIVERSES

### 1. Lizenz ArchiCAD 6.0 zu verkaufen

Verhandlungspreis sFr. 4800.-

m.waldis@tiscali.ch

Tel. G. 041/268 86 51

**15800 m² Bauland für EFH** in Gibswil b. Wald (ZH). Übernahme auch in zwei Teilparzellen möglich. **Verkaufspreis Fr. 80.-/m²**

**BENZ**  
IMMOBILIEN-TREUHAND GMBH

Schweiz. Verband Immob.-Treuhand.  
benz.immobilien@bluewin.ch

Tel. 052 722 15 23  
Nat. 079 418 17 59  
Fax 052 722 15 24



Berufsbegleitende, vierjährige  
Ausbildung mit Beginn im Oktober

## Dipl. Architekt /in FH Dipl. Ingenieur/in FH

Architektur  
Bauingenieurwesen  
Elektrotechnik  
Informatik  
Maschinenbau

Hochschule für Technik Zürich  
Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 01 298 25 22, rektorat-t@hsz-t.ch

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

www.hsz-t.ch





# Kinder sind keine Ware.



Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

Gratisinserat

- ☐ die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“ ☐ Patenschaften  
☐ Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Datum

Unterschrift

D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
 Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • www.tdh.ch



**Terre des hommes**

**z:W**

Zürcher  
Hochschule  
Winterthur

Departement  
Architektur, Gestaltung  
und Bauingenieurwesen



**Info-Tag**

## Studiengänge Architektur Bauingenieurwesen

Samstag, 22. November, 9.30-13.00 Uhr

jeweils 9.30/11.00 Uhr  
allgemeine Informationen ZHW:  
Mensa ZHW Technikumstr. 9, Winterthur

jeweils 10.30/12.00 Uhr  
Informationen zu den Studiengängen:  
Studiengang Architektur  
Halle 180 Tössfeldstr. 11 (Busverbindung)

Studiengang Bauingenieurwesen  
Raum 426 Gebäude B, Technikumstr. 9  
Ausstellung der Diplomarbeiten bis 16.00 Uhr

Auskunft: Zürcher Hochschule Winterthur  
Sekretariat 052/267'71'71 oder info@zhwin.ch



## Vorschau Heft 47, 21. November 2003

W. Ott, H. Gugerli

**Wirtschaftliche Nachhaltigkeit**

Daniel Engler

**Neue Fensterentwicklungen**

H. Huber, P. Hartmann

**Genormte Wohnungslüftungen**

V. Dorer

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 21**  
Pont Bessières à Lausanne